



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 12.12.1996  
KOM(96) 670 slutlig

Förslag till

**RÅDETS FÖRORDNING (EG)**

om vissa åtgärder för bevarande och förvaltning av fiskeresurser som under 1997 skall tillämpas på fartyg som för färöisk flagg

(framlagt av kommissionen)



## MOTIVERING

Överläggningarna mellan gemenskapen och Färöarna som hölls i Bryssel den 22 oktober 1996 resulterade i en överenskommelse om ömsesidigt fiske för 1997. Detta innebär bland annat vissa fångstkvoter för färöiska fartyg i gemenskapsvatten.

Avsikten med detta förslag till förordning är att tillåta färöiska fartyg att från och med den 1 januari 1997 fiska efter de kvoter som de tilldelats i gemenskapens fiskevatten för 1997 i enlighet med ovanstående överenskommelse.

Förslag till

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr /96**

av den.... december 1996

om vissa åtgärder för bevarande och förvaltning av fiskeresurser som under 1997 skall tillämpas på fartyg som för färöisk flagg

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk<sup>(1)</sup>, ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 8.4 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

I enlighet med det förfarande som avses i artikel 2 i fiskeavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen, Danmarks regering och Färöarnas landstyre<sup>(2)</sup>, har gemenskapen och Färöarnas landstyre hållit samråd om de ömsesidiga fiskerättigheterna för 1997.

Under dessa samråd kom delegationerna överens om att rekommendera sina respektive myndigheter att fastställa vissa fångstkvoter för motpartens fartyg för 1997.

Åtgärder bör vidtas för att tillämpa resultaten av dessa samråd mellan gemenskapen och Färöarna och därigenom förhindra eventuella avbrott i de ömsesidiga fiskerelationerna den 31 december 1996.

De kontrollåtgärder som fastställs i rådets förordning nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken<sup>(3)</sup> skall tillämpas på de fiskeaktiviteter som omfattas av denna förordning.

---

(1) EGT nr L 389, 31.12.1992, s. 1.

(2) EGT nr L 226, 29.8.1980, s. 11.

(3) EGT nr L 261, 20.10.1993, s. 1.

I artikel 3.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 1381/87 av den 20 maj 1987 om närmare bestämmelser för märkning och dokumentation av fiskefartyg<sup>(4)</sup> föreskrivs att alla fartyg med kyltankar för havsvatten skall ombord förvara ett dokument som är attesterat av en behörig myndighet och som anger tankarnas kalibrering i kubikmeter på 10 kubikcentimeter när.

## HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### *Artikel 1*

1. Fartyg som är registrerade på Färöarna ges härmed tillstånd att från och med den 1 januari och till och med den 31 december 1997, inom medlemsstaternas fiskezon på 200 nautiska mil i Nordsjön, Skagerrak, Kattegatt, Östersjön och Atlanten norr om 43°00'N, fiska de arter som anges i bilaga I, inom de geografiska och kvantitativa gränser som fastställs i nämnda bilaga och i enlighet med denna förordning.
2. Tillåtet fiske enligt punkt 1 skall, utom i Skagerrak, begränsas till de delar av fiskezonen på 200 nautiska mil som ligger 12 nautiska mil utanför de baslinjer från vilka medlemsstaternas fiskezoner mäts.
3. Trots bestämmelserna i punkt 1 skall oundvikliga bifångster av arter för vilka en kvot inte har fastställts i en viss zon vara tillåtna inom de gränser som fastställts enligt gällande skyddsbestämmelser i den aktuella zonen.
4. Bifångster i en viss zon av en art för vilken en kvot är fastställd i den zonen skall räknas av från den aktuella kvoten.

### *Artikel 2*

1. Fartyg som fiskar inom de kvoter som fastställs i artikel 1 skall följa de skydds- och kontrollbestämmelser och alla övriga bestämmelser som reglerar fisket i de zoner som avses i nämnda artikel.
2. De fartyg som avses i punkt 1 skall föra loggbok i vilken de uppgifter som anges i bilaga II skall införas.
3. De fartyg som avses i punkt 1 skall meddela kommissionen de uppgifter som anges i bilaga III i enlighet med de bestämmelser som fastställs i bilaga III.
4. De fartyg som avses i punkt 1 och som har kyltankar för havsvatten skall ombord förvara ett dokument som är attesterat av en behörig myndighet och som visar tankarnas kalibrering i kubikmeter på 10 kubikcentimeter när.

---

<sup>(4)</sup> EGT nr L 132, 21.5.1987, s. 9.

5. De fartyg som avses i punkt 1 skall ha registreringsbokstäver och registreringsnummer tydligt angivna på båda sidor om fartygets för.

### Artikel 3

1. Fiske i de vatten som avses i artikel 1 och inom de kvoter som fastställs i nämnda artikel skall endast vara tillåtet om kommissionen på gemenskapens vägnar har utfärdat en licens och ett särskilt fisketillstånd och om de villkor som anges i bilagorna II och III uppfylls.
2. Licenser och särskilda fisketillstånd skall utfärdas i enlighet med punkt 1 på villkor att det antal licenser och särskilda fisketillstånd som gäller en viss dag inte överstiger
  - a) 14, vid fiske av makrill i ICES-områdena VIa (norr om 56°30'N), VIIe, f och h, skarpsill i ICES-delområde IV och område VIa (norr om 56°30'N), taggmakrill i ICES-delområde IV och områdena VIa (norr om 56°30'N), VIIe, f och h och sill i ICES-område VIa (norr om 56°30'N, samt vid fiske av sill i ICES-område IIIa N (Skagerrak),
  - b) 15, vid fiske av vitlinglyra i ICES-delområde IV och område VIa (norr om 56°30'N) och tobis i ICES-delområde IV,
  - c) 20, vid långrevsfiske av långa, lubb och blålånga i ICES-områdena VIa (norr om 56°30'N) och VIb; totalt får emellertid högst 10 fartyg fiska samtidigt,
  - d) 16, vid trålfiske av blålånga i ICES-områdena VIa (norr om 56°30'N) och VIb,
  - e) vid fiske av blåvitling i ICES-delområde VII (väst om 12°00'V) och ICES-områdena VIa (norr om 56°30'N) och VIb,
  - f) 3, vid långrevsfiske av håbrand i hela gemenskapszonen utom NAFO 3PS.
3. Vid ansökan till kommissionen om licens och särskilt fisketillstånd skall följande uppgifter lämnas:
  - a) Fartygets namn.
  - b) Registreringsnummer.
  - c) Externa identifieringsbokstäver och identifieringsnummer.
  - d) Registreringshamn.
  - e) Ägarens eller befraktarens namn och adress.
  - f) Bruttotonnage och total längd.
  - g) Motoreffekt.
  - h) Anropssignal och radiofrekvens.
  - i) Avsedd fiskemetod.
  - j) Avsett fiskeområde.
  - k) De arter fartyget planerar att fiska.
  - l) Den period för vilken licens och särskilt fisketillstånd söks.

4. Varje licens och särskilt fisketillstånd skall gälla för endast ett fartyg. Om två eller fler fartyg deltar i samma fiskeoperation skall varje fartyg ha en licens och ett särskilt fisketillstånd.
5. Licenser och särskilda fisketillstånd kan annulleras i samband med utfärdandet av nya licenser och särskilda fisketillstånd. Sådana annulleringar träder i kraft dagen före den dag då kommissionen utfärdar de nya licenserna och särskilda fisketillstånden. Nya licenser och särskilda fisketillstånd gäller från utfärdandedagen.
6. Om de respektive kvoter som fastställs i artikel 1 har förbrukats, skall licenser och särskilda fisketillstånd helt eller delvis återkallas innan de löper ut.
7. Licenser och särskilda fisketillstånd skall återkallas vid eventuell underlåtenhet att fullgöra de skyldigheter som fastställs i denna förordning.
8. För ett fartyg med avseende på vilket skyldigheterna enligt denna förordning inte har uppfyllts skall ingen licens och inget särskilt fisketillstånd utfärdas under en period om högst 12 månader.
9. Kommissionen skall på gemenskapens vägnar meddela Färöarna namnen och kännetecknen på de färöiska fartyg som till följd av en överträdelse av gemenskapsbestämmelser inte har tillstånd att fiska i gemenskapens fiskezon nästkommande månad(er).

#### *Artikel 4*

För fiske i Skagerrak inom gränserna för de kvoter som avses i artikel 1 gäller följande bestämmelser:

1. Direkt fiske av sill avsedd att användas till andra ändamål än livsmedel är förbjudet.
2. Användning av trålar och ringnotar för fångst av pelagiska arter är förbjudet från lördag midnatt till söndag midnatt.

#### *Artikel 5*

Fartyg som har tillstånd att fiska den 31 december får fortsätta att fiska från början av det nya året och tills förteckningen över de fartyg som har tillstånd att fiska under det aktuella året lämnas in till kommissionen och på gemenskapens vägnar godkänns av kommissionen.

#### *Artikel 6*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den ... december 1996.

På rådets vägnar  
Ordförande

## BILAGA 1

### Färöiska fångstkvoter för 1997

#### 1. Kvoter för färöiska fartyg som bedriver fiske i gemenskapszonen

Arter	Fiskezon: ICES delområde/område	Kvantitet (ton)
Långa, lubb, blålånga	VIa <sup>(1)</sup> , VIb	800 <sup>(4)(5)</sup>
Blålånga	VIa <sup>(1)</sup> , VIb	940 <sup>(6)</sup>
Makrill	VIa <sup>(1)</sup> , VIIe, f, h	3,930 <sup>(7)</sup>
Sill	VIa <sup>(1)</sup>	660
Taggmakrill	IV, VIa <sup>(1)</sup> , VIIe, f, h	7,000
Vitlinglyra Skarpsill Tobis	IV, VIa <sup>(1)</sup> IV, VIa <sup>(1)</sup> IV	} 20,000 <sup>(8)</sup>
Blåvitling	VIa <sup>(1)</sup> , VIb, VII <sup>(2)</sup>	62,000 <sup>(9)</sup>
Annan vit fisk (endast bifångster)	IV, VIa <sup>(1)</sup>	400
Sill	IIIa N (Skagerrak) <sup>(3)</sup>	500
Håbrand	Hela gemenskapszonen utom NAFO 3PS	125 <sup>(4)</sup>

<sup>(1)</sup> Norr om 56°30'N.

<sup>(2)</sup> Väst om 12°00'V.

<sup>(3)</sup> Begränsat i väst av en linje från Hanstholms fyr till Lindesnes fyr och i syd av en linje från Skagens fyr till Tistlarnas fyr och därifrån till Sveriges närmaste kust.

<sup>(4)</sup> Att fiskas med långrev.

<sup>(5)</sup> Av vilka en oförutsedd fångst av andra arter på 20 % per fartyg är tillåten vid varje tillfälle i ICES-områdena VIa och b. Denna procentsats får emellertid överskridas under de första 24 timmarna efter det att fisket påbörjas i ett särskilt område. Den totala oförutsedda fångsten av andra arter i VIa och b får inte överstiga 75 ton.

<sup>(6)</sup> Att fiskas med trål. Bifångster av skoläst och *Aphanopus carbo* skall räknas av från denna kvot.

<sup>(7)</sup> Av vilka 1 000 ton får fiskas mellan den 1 oktober och den 31 december 1997 i gemenskapsvattnen ICES-område IVa.

<sup>(8)</sup> Den totala kvoten (för Norges del inklusive vitlinglyra och tobis samt oundvikliga bifångster av blåvitling) inbegriper högst 2 000 ton skarpsill. Högst 6 000 ton vitlinglyra får fiskas i ICES-område VIa norr om 56°30'N under förutsättning att kommissionen på begäran tillhandahåller uppgifter om kvantiteten och sammansättningen av eventuella bifångster.

<sup>(9)</sup> Oundvikliga bifångster av silverfisk skall räknas av från denna kvot.

2. Kvoter för färöiska fartyg som bedriver fiske i Grönlands vatten i enlighet med artikel 1.3 i Fiskeprotokollet mellan EEG och Grönland (1) (anges endast i informationssyfte).

Arter	Fiskezoner: ICES- område eller NAFO- delområde	Kvantitet (ton)
Nordhavsräka ( <i>Pandalus borealis</i> )	XIV/V	1,150
Liten hälleflundra	NAFO 0/1 XIV/V	150 150
Rödfisk	XIV/V	500
Lodda	XIV/V	10,000

<sup>(1)</sup> EGT nr C 287, 15.10.1994, s. 11.

## BILAGA 2

Vid fiske innanför zonen på 200 nautiska mil utanför kust-linjen till de medlemsstater inom gemenskapen som omfattas av gemenskapens fiskebestämmelser, skall följande uppgifter föras in i loggboken omedelbart efter följande tilldragelser:

1. Efter varje fångst:
  - 1.1 Kvantiteten (i kg levande vikt) av varje fångad art.
  - 1.2 Datum och klockslag för fångsten.
  - 1.3 Den geografiska position där fångsterna gjordes.
  - 1.4 Använd fiskemetod.
  
2. Efter varje omlastning till eller från ett annat fartyg:
  - 2.1 Uppgiften "omlastad från" eller "omlastad till".
  - 2.2 Kvantiteten (i kg levande vikt) av varje omlastad art.
  - 2.3 Namn, externa identifieringsbokstäver och nummer på det fartyg till eller från vilken omlastning har skett.
  
3. Efter varje landning i en gemenskapshamn:
  - 3.1 Hamnens namn.
  - 3.2 Kvantiteten (i kg levande vikt) av varje landad art.
  
4. Efter varje meddelande till Europeiska gemenskapernas kommission:
  - 4.1 Datum och klockslag för meddelandet.
  - 4.2 Typ av meddelande: IN, OUT, ICES, WKL eller 2 WKL.
  - 4.3 För radiomeddelande: namnet på radiostationen.

### BILAGA 3

1. Den information som skall sändas till kommissionen och tidsplanen för meddelandena är följande:
  - 1.1 Varje gång inseglings fartyget gör går in i zonen på 200 nautiska mil utanför kustlinjen till de medlemsstater inom gemenskapen som omfattas av gemenskapens fiskebestämmelser:
    - a) De uppgifter som anges i punkt 1.5.
    - b) Kvantiteten (i kg levande vikt) av varje fiskart i lasten.
    - c) Datum och ICES-område inom vilken befälhavaren planerar att börja fiska. Om fiskeoperationen gör det nödvändigt att en viss dag gå in mer än en gång i den zon som avses i punkt 1.1, är det tillräckligt att sända ett meddelande vid det första inträdet.
  - 1.2 Varje utsegling fartyget för från den zon som avses i 1.1:
    - a) De uppgifter som anges i punkt 1.5.
    - b) Kvantiteten (i kg levande vikt) av varje fiskart i lasten.
    - c) Den kvantitet (i kg levande vikt) av varje fiskart som fångats sedan föregående meddelande.
    - d) Det ICES-område där fångsterna gjordes.
    - e) Den kvantitet (i kg levande vikt) av varje art som lastats om till/från andra fartyg sedan fartyget gick in i zonen, samt identifiering av det fartyg till vilket omlastningen ägde rum.
    - f) Den kvantitet (i kg levande vikt) av varje art som landats i en gemenskapshamn sedan fartyget gick in i zonen.Om fiskeoperationen gör det nödvändigt att en viss dag gå in mer än en gång i den zon avses i punkt 1.1, är det tillräckligt att sända ett meddelande vid den sista utseglingen.
  - 1.3 Var tredje dag med början den tredje dagen efter det att fartyget för första gången går in i de zoner som avses i 1.1 vid fiske av sill och makrill, och varje vecka med början den sjunde dagen efter det att fartyget för första gången går in i den zon som avses i 1.1 vid fiske av andra arter än sill och makrill:
    - a) De uppgifter som anges i punkt 1.5.
    - b) Den kvantitet (i kg levande vikt) av varje art som fångats sedan föregående meddelande.
    - c) Det ICES-område där fångsterna gjordes.
  - 1.4 Varje gång fartyget förflyttar sig från ett ICES-område till ett annat:
    - a) De uppgifter som anges i punkt 1.5.
    - b) Den kvantitet (i kg levande vikt) av varje art som fångats sedan föregående meddelande.
    - c) Det ICES-område där fångsterna gjordes.
  - 1.5
    - a) Fartygets namn, anropssignal, externa identifieringsbokstäver och identifieringsnummer samt befälhavarens namn.
    - b) Meddelandets serienummer för den aktuella resan.
    - c) Identifiering av typen av meddelande.
    - d) Datum, klockslag och fartygets geografiska position.

2.1. Den information som anges i punkt 1 skall sändas till Europeiska gemenskapernas kommission i Bryssel (telex 24189 FISEU-B) via en av de radiostationer som förtecknas under punkt 3 och i den form som anges under punkt 4 nedan.

2.2 Om det på grund av force majeure är omöjligt för fartyget att överföra meddelandet kan det på fartygets vägnar sändas av ett annat fartyg.

3. Radiostationens namn                      Radiostationens anropssignal

Skagen	OXP
Blåvand	OXB
Rønne	OYE
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Torshavn	OXJ
Bergen	LGN
Farsund	LGZ
Florø	LGL
Rogaland	LGQ
Tjøme	LGT
Ålesund	LGA

4. Meddelandenas utformning

Den information som anges under punkt 1 skall innehålla följande uppgifter, angivna i följande ordning:

- Fartygets namn.
- Anropssignal.
- Externa identifieringsbokstäver och identifieringsnummer.
- Meddelandets serienummer för den aktuella resan.
- Angivande av typen av meddelande enligt följande kod:
  - meddelande vid insegling i en av de zoner som avses under 1.1: "IN",
  - meddelande vid utsegling ur en av de zoner som avses i 1.1: "OUT",
  - meddelande vid förflyttning från ett ICES-område till ett annat: "ICES",
  - veckomeddelande: "WKL",
  - tredagarsmeddelande: "2 WKL".
- Datum, klockslag och geografisk position.
- ICES-område/delområde där man planerar att börja fiska.
- Det datum då man planerar att börja fiska.
- Kvantiteten (i kg levande vikt) av varje fiskart i lasten med användning av den kod som anges i punkt 5.
- Den kvantitet (i kg levande vikt) av varje fiskart som fångats sedan föregående sändning med användning av den kod som anges i punkt 5.
- Det ICES-område/delområden där fångsterna gjorts.
- Den kvantitet (i kg levande vikt) av varje art som lastats om till/från andra fartyg sedan föregående meddelande.
- Namn och anropssignal för det fartyg till eller från vilket omlastningen ägde rum.
- Den kvantitet (i kg levande vikt) av varje art som landats i en gemenskapshamn sedan föregående meddelande.
- Befälhavarens namn.

5. Den kod som skall användas för att ange de ombordvarande arter enligt 4 ovan:

PRA - Nordhavsräka (*Pandalus borealis*)  
 HKE - Kummel (*Merluccius merluccius*)  
 GHL - Lilla hälleflundran (*Reinhardtius Hippoglossoides*)  
 COD - Torsk (*Gadus morhua*)  
 HAD - Kolja (*Melanogrammus aeglefinus*)  
 HAL - Helgeflundra (*Hippoglossus hippoglossus*)  
 MAC - Makrill (*Scomber scombrus*)  
 HOM - Taggmakrill (*Trachurus trachurus*)  
 RNG - Skoläst (*Coryphaenoides rupestris*)  
 POK - Sej (*Pollachius virens*)  
 WHG - Vitling (*Merlangus merlangus*)  
 HER - Sill (*Clupea harengus*)  
 SAN - Tobis (arter av *Ammodytes*)  
 SPR - Skarpsill (*Sprattus sprattus*)  
 PLE - Rödspätta (*Pleuronectes platessa*)  
 NOP - Vitlinglyra (*Trisopterus esmarkii*)  
 LIN - Långa (*Molva molva*)  
 PEZ - Räka (*Panaeidae*)  
 ANE - Ansjovis (*Engraulis encrasicolus*)  
 RED - Rödfisk (arter av *Sebastes*)  
 PLA - Lerskädda (*Hippoglossoides platessoides*)

SQX - Bläckfisk (*arter av Illex*)  
YEL - Sandskädda (*Limanda ferruginea*)  
WHB - Blåvitling (*Micromesistius poutassou*)  
TUN - Tonfisk (*Thunnidae*)  
BLI - Blålånga (*Molva dypterygia*)  
USK - Lubb (*Brosme brosme*)  
DGS - Rödhaj (*Squalus acanthias*)  
BSK - Brugd (*Cetorhinus maximus*)  
POR - Håbrand (*Lamna nasus*)  
SQC - Bläckfisk (*arter av Loligo*)  
POA - Havsbraxen (*Brama brama*)  
PIL - Sardin (*Sardina pilchardus*)  
CSH - Sandräka (*Crangon crangon*)  
LEZ - Glasvar (*arter av Lepidorhombus*)  
MNZ - Marulk (*arter av Lophius*)  
NEP - Havskräfta (*Nephrops norvegicus*)  
POL - Lyr torsk (*Pollachius pollachius*)  
ARG - Silverfisk (*Argentina sphyraena*)  
OTH - Övriga



ISSN 1024-4506

KOM(96) 670 slutlig

# DOKUMENT

SV

03 11 15

---

Katalognummer : CB-CO-96-682-SV-C

ISBN 92-78-13436-8

---

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer

L-2985 Luxemburg